SENATE SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
5 Charles III

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1re session, 45e législature
5 Charles III

Nº 105

Tuesday, November 24, 2026

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

Le mardi 24 novembre 2026

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adler	Dalphond	Hébert	Moncion	Ross
Arnold	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Henkel	Moodie	Senior
Arnot		Housakos	Moreau	Simons
Ataullahjan	Deacon (*Ontario*)	Karetak-Lindell	Muggli	Sorensen
Aucoin	Dean	Kingston	Osler	Surette
Audette	Dhillon	Klyne	Oudar	Tannas
Batters	Downe	LaBoucane-Benson	Ouellette	Tucker
Bernard	Duncan	Loffreda	Pate	Varone
Boehm	Forest	MacAdam	Patterson	Verner
Boudreau	Francis	MacDonald	Petten	Wells (*Alberta*)
Brazeau	Fridhandler	Manning	Pitfield	Wells (*Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador*)
Burey	Gagné	Martin	Prosper	
Cardozo	Galvez	McBean	Pupatello	
Clement	Gerba	McCallum	Quinn	Wilson
Cormier	Gignac	McNair	Ravalia	Woo
Coyle	Harder	Miville-Dechêne	Ringuette	Youance
Cuzner	Hay	Mohamed	Robinson	Yussuff

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adler	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Henkel	Moncion	Senior
Arnold		Housakos	Moodie	Simons
Arnot	Deacon (*Ontario*)	*Ince	Moreau	Sorensen
Ataullahjan	Dean	Karetak-Lindell	Muggli	Surette
Aucoin	Dhillon	Kingston	Osler	Tannas
Audette	Downe	Klyne	Oudar	Tucker
Batters	Duncan	LaBoucane-Benson	Ouellette	Varone
Bernard	Forest	Loffreda	Pate	Verner
Boehm	Francis	MacAdam	Patterson	Wells (*Alberta*)
Boudreau	Fridhandler	MacDonald	Petten	Wells (*Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador*)
Brazeau	Gagné	Manning	Pitfield	
Burey	Galvez	*Martel	Prosper	
Cardozo	Gerba	Martin	Pupatello	
Clement	Gignac	McBean	Quinn	Wilson
Cormier	*Greenwood	McCallum	Ravalia	Woo
Coyle	Harder	McNair	Ringuette	Youance
Cuzner	Hay	Miville-Dechêne	Robinson	Yussuff
Dalphond	Hébert	Mohamed	Ross	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Adler	Dalphond	Hébert	Moncion	Ross
Arnold	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Henkel	Moodie	Senior
Arnot		Housakos	Moreau	Simons
Ataullahjan	Deacon (*Ontario*)	Karetak-Lindell	Muggli	Sorensen
Aucoin	Dean	Kingston	Osler	Surette
Audette	Dhillon	Klyne	Oudar	Tannas
Batters	Downe	LaBoucane-Benson	Ouellette	Tucker
Bernard	Duncan	Loffreda	Pate	Varone
Boehm	Forest	MacAdam	Patterson	Verner
Boudreau	Francis	MacDonald	Petten	Wells (*Alberta*)
Brazeau	Fridhandler	Manning	Pitfield	Wells (*Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador*)
Burey	Gagné	Martin	Prosper	
Cardozo	Galvez	McBean	Pupatello	
Clement	Gerba	McCallum	Quinn	Wilson
Cormier	Gignac	McNair	Ravalia	Woo
Coyle	Harder	Miville-Dechêne	Ringuette	Youance
Cuzner	Hay	Mohamed	Robinson	Yussuff

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Adler	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Henkel	Moncion	Senior
Arnold		Housakos	Moodie	Simons
Arnot	Deacon (*Ontario*)	*Ince	Moreau	Sorensen
Ataullahjan	Dean	Karetak-Lindell	Muggli	Surette
Aucoin	Dhillon	Kingston	Osler	Tannas
Audette	Downe	Klyne	Oudar	Tucker
Batters	Duncan	LaBoucane-Benson	Ouellette	Varone
Bernard	Forest	Loffreda	Pate	Verner
Boehm	Francis	MacAdam	Patterson	Wells (*Alberta*)
Boudreau	Fridhandler	MacDonald	Petten	Wells (*Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador*)
Brazeau	Gagné	Manning	Pitfield	
Burey	Galvez	*Martel	Prosper	
Cardozo	Gerba	Martin	Pupatello	
Clement	Gignac	McBean	Quinn	Wilson
Cormier	*Greenwood	McCallum	Ravalia	Woo
Coyle	Harder	McNair	Ringuette	Youance
Cuzner	Hay	Miville-Dechêne	Robinson	Yussuff
Dalphond	Hébert	Mohamed	Ross	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

Published by the Senate
Also available on the Internet: http://www.parl.gc.ca

Publié par le Sénat
Disponible sur internet: http://www.parl.gc.ca

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Tabling of Documents

The Honourable the Speaker tabled the following:

2026 Annual Reports of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the Parliament of Canada, pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 23(5).—Sessional Paper No. 1/45-1680.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Harder, P.C., Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented the committee's seventh report (*Bill C-219, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law) and the Special Economic Measures Act, without amendment*).

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator MacDonald, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-42, An Act respecting certain measures related to affordability and housing, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

L'honorable Présidente dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapports annuels de 2026 du commissaire à l'environnement et au développement durable au Parlement du Canada, conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 23(5).—Document parlementaire nº 1/45-1680.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Harder, c.p., vice-président du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, présente le septième rapport du comité (*projet de loi C-219, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski) et la Loi sur les mesures économiques spéciales, sans amendement*).

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur MacDonald, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-42, Loi visant certaines mesures liées à l'abordabilité et au logement, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Duncan, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 and 30 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Brazeau, seconded by the Honourable Senator MacAdam, for the third reading of Bill S-202, An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages).

After debate,
The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n^{o} 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^{o} 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Brazeau, appuyée par l'honorable sénatrice MacAdam, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques).

Après débat,
La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnold	Brazeau	Fridhandler	Miville-Dechêne	Simons
Arnot	Burey	Gerba	Moncion	Woo
Ataullahjan	Cardozo	Gignac	Moodie	Youance—31
Aucoin	Clement	Henkel	Oudar	
Audette	Coyle	Karetak-Lindell	Pate	
Batters	Dean	MacAdam	Patterson	
Boudreau	Forest	McCallum	Senior	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Francis	Martin	Quinn	Wells (*Alberta*)
Boehm	Harder	McBean	Ringuette	Wells (*Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador*)
Cuzner	Hébert	McNair	Robinson	
Dalphond	Housakos	Mohamed	Ross	
Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Kingston	Moreau	Sorensen	Wilson
	LaBoucane-Benson	Muggli	Surette	Yussuff—39
Deacon (*Ontario*)	Loffreda	Ouellette	Tucker	
Dhillon	MacDonald	Petten	Varone	
Duncan	Manning	Pupatello	Verner	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bernard	Klyne	Ravalia
Cormier	Osler	Tannas—6

° ° °

Third reading of Bill S-216, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada, as amended.

The Honourable Senator Quinn moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that the bill, as amended, be read for the third time.

After debate,
The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-249, An Act respecting Christian Heritage Month.

° ° °

Troisième lecture du projet de loi S-216, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada, tel que modifié.

L'honorable sénateur Quinn propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

L'article n^{o} 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-249, Loi instituant le Mois du patrimoine chrétien.

After debate,
The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Orders No. 12, 13, 14 and 15 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 14, 19, 20, 24 and 29 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Ordered: That consideration of Order No. 30 be postponed until the next sitting of the Senate.

° ° °

Orders No. 35, 36, 37, 39, 41 and 42 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Consideration of the sixteenth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Budget—examine and report on such issues as may arise relating to legal and constitutional matters generally*), presented in the Senate on November 19, 2026.

The Honourable Senator Arnot moved, seconded by the Honourable Senator MacAdam, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 3, 4, 5, 7, 83 and 103 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3 and 5 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Après débat,
L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Les articles n^{os} 12, 13, 14 et 15 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 14, 19, 20, 24 et 29 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Ordonné : Que l'étude de l'article n^{o} 30 soit reportée à la prochaine séance du Sénat.

° ° °

Les articles n^{os} 35, 36, 37, 39, 41 et 42 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Étude du seizième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*Budget—examiner, afin d'en faire rapport, les questions qui pourraient survenir concernant les affaires juridiques et constitutionnelles en général*), présenté au Sénat le 19 novembre 2026.

L'honorable sénateur Arnot propose, appuyé par l'honorable sénatrice MacAdam, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 7, 83 et 103 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Sorensen, calling the attention of the Senate to the nation-building value of tourism in Canada.

After debate,
The Honourable Senator Muggli moved, seconded by the Honourable Senator Francis, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Coyle, calling the attention of the Senate to the final report of the Canadian Youth Climate Assembly.

Debate concluded.

° ° °

Orders No. 12, 13 and 16 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Martin, calling the attention of the Senate to the milestone seventy-fifth anniversary of the Korean War years, from June 25, 1950, until the signing of the armistice agreement of July 27, 1953, the critical peacekeeping years that followed and the profound legacy of Canadians who served in the "Land of the Morning Calm" that endures to this day.

After debate,
The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Orders No. 18 and 20 were called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(*Accordingly, at 5:53 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.*)

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Sorensen, attirant l'attention du Sénat sur l'importance du tourisme pour le développement national au Canada.

Après débat,
L'honorable sénatrice Muggli propose, appuyée par l'honorable sénateur Francis, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Coyle, attirant l'attention du Sénat sur le rapport final de l'Assemblée canadienne de la jeunesse sur le climat.

Débat terminé.

° ° °

Les articles n^{os} 12, 13 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Martin, attirant l'attention du Sénat sur le 75^{e} anniversaire de la période ayant marqué la guerre de Corée, du 25 juin 1950 jusqu'à la signature de l'accord d'armistice du 27 juillet 1953, sur les années critiques qui ont suivi en matière de maintien de la paix et sur le profond héritage des Canadiens qui ont servi dans le « pays du matin calme », qui perdure à ce jour.

Après débat,
L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Les articles n^{os} 18 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(*En conséquence, à 17 h 53, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.*)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report on the administration of the Canada Student Financial Assistance Program for the loan year 2024-25, pursuant to the *Canada Student Financial Assistance Act*, S.C. 1994, c. 28, sbs. 20(1).—Sessional Paper No. 1/45-1669.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2026-31 of the Canadian Commercial Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-1670.

Report of the British Columbia Treaty Commission for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *British Columbia Treaty Commission Act*, S.C. 1995, c. 45, sbs. 21(3).—Sessional Paper No. 1/45-1671.

Report of the Specific Claims Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *Specific Claims Tribunal Act*, S.C. 2008, c. 22, s. 40.—Sessional Paper No. 1/45-1672.

Monthly report on removal orders of the Canada Border Services Agency – October 2026, pursuant to the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27, sbs. 49(5).—Sessional Paper No. 1/45-1673.

Interim Order No. 4 Prohibiting the Carrying of Certain Oils on Board Vessels in Arctic Waters, pursuant to the *Canada Shipping Act, 2001*, S.C. 2001, c. 26, sbs. 10.1(7).—Sessional Paper No. 1/45-1674.

Report of the Patented Medicine Prices Review Board for the year ended December 31, 2025, pursuant to the *Patent Act*, R.S.C. 1985, c. P-4, sbs. 89(4) and 100(4).—Sessional Paper No. 1/45-1675.

Report of the National Film Board, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2026, pursuant to the *National Film Act*, R.S.C. 1985, c. N-8, sbs. 20(2).—Sessional Paper No. 1/45-1676.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2026-27 to 2030-31 of the Windsor-Detroit Bridge Authority, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-1677.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2026-27 to 2030-31 of Build Canada Homes, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-1678.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Supplementary Estimates (B), 2026-27*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-1679.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur l'administration du Programme canadien d'aide financière aux étudiants pour l'année de prêt 2024-2025, conformément à la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, L.C. 1994, ch. 28, par. 20(1).—Document parlementaire n^{o} 1/45-1669.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2026-2031 de la Corporation commerciale canadienne, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n^{o} 1/45-1670.

Rapport de la Commission des traités de la Colombie-Britannique pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur la Commission des traités de la Colombie-Britannique*, L.C. 1995, ch. 45, par. 21(3).—Document parlementaire n^{o} 1/45-1671.

Rapport du Tribunal des revendications particulières pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur le Tribunal des revendications particulières*, L.C. 2008, ch. 22, art. 40.—Document parlementaire n^{o} 1/45-1672.

Rapport mensuel sur les mesures de renvoi de l'Agence des services frontaliers du Canada – octobre 2026, conformément à la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27, par. 49(5).—Document parlementaire n^{o} 1/45-1673.

Arrêté d'urgence n^{o} 4 interdisant aux bâtiments dans les eaux arctiques d'avoir à leur bord certains hydrocarbures, conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, L.C. 2001, ch. 26, par. 10.1(7).—Document parlementaire n^{o} 1/45-1674.

Rapport du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés pour l'année terminée le 31 décembre 2025, conformément à la *Loi sur les brevets*, L.R.C. 1985, ch. P-4, par. 89(4) et 100(4).—Document parlementaire n^{o} 1/45-1675.

Rapport de l'Office national du film, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2026, conformément à la *Loi sur le cinéma*, L.R.C. 1985, ch. N-8, par. 20(2).—Document parlementaire n^{o} 1/45-1676.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2026-2027 à 2030-2031 de l'Autorité du pont Windsor-Détroit, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n^{o} 1/45-1677.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2026-2027 à 2030-2031 de Maisons Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n^{o} 1/45-1678.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (B), 2026-2027*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n^{o} 1/45-1679.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Ross replaced the Honourable Senator Black (*November 24, 2026*).

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Dalphond was removed from the membership of the committee, substitution pending (*November 20, 2026*).

Special Senate Committee on the Building Canada Strong Act

The Honourable Senator Miville-Dechêne replaced the Honourable Senator Audette (*November 24, 2026*).

The Honourable Senator Black replaced the Honourable Senator Prosper (*November 23, 2026*).

The Honourable Senator Robinson replaced the Honourable Senator Patterson (*November 23, 2026*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Fridhandler (*November 24, 2026*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator McCallum replaced the Honourable Senator Ataullahjan (*November 23, 2026*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Oudar (*November 23, 2026*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Kingston replaced the Honourable Senator Oudar (*November 24, 2026*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Gerba replaced the Honourable Senator White (*November 24, 2026*).

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) replaced the Honourable Senator Ince (*November 23, 2026*).

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator Yussuff (*November 23, 2026*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Petitclerc replaced the Honourable Senator Senior (*November 24, 2026*).

The Honourable Senator Senior replaced the Honourable Senator Petitclerc (*November 23, 2026*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Ross a remplacé l'honorable sénateur Black (*le 24 novembre 2026*).

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénateur Dalphond a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 20 novembre 2026*).

Comité sénatorial spécial sur la Loi visant à bâtir un Canada fort

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne a remplacé l'honorable sénatrice Audette (*le 24 novembre 2026*).

L'honorable sénateur Black a remplacé l'honorable sénateur Prosper (*le 23 novembre 2026*).

L'honorable sénatrice Robinson a remplacé l'honorable sénatrice Patterson (*le 23 novembre 2026*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénateur Fridhandler (*le 24 novembre 2026*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice McCallum a remplacé l'honorable sénatrice Ataullahjan (*le 23 novembre 2026*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Oudar (*le 23 novembre 2026*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Kingston a remplacé l'honorable sénatrice Oudar (*le 24 novembre 2026*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénatrice Gerba a remplacé l'honorable sénatrice White (*le 24 novembre 2026*).

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) a remplacé l'honorable sénateur Ince (*le 23 novembre 2026*).

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 23 novembre 2026*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Petitclerc a remplacé l'honorable sénatrice Senior (*le 24 novembre 2026*).

L'honorable sénatrice Senior a remplacé l'honorable sénatrice Petitclerc (*le 23 novembre 2026*).